

*LVIII скуп слависта Србије*



**СЛОВЕНСКИ ЈЕЗИЦИ И  
КЊИЖЕВНОСТИ:  
ФУНКЦИОНИСАЊЕ И УЧЕЊЕ У  
САВРЕМЕНИМ УСЛОВИМА**



*Програм*

6 – 7. фебруар 2020.  
БЕОГРАД

## ОРГАНИЗАТОРИ

Славистичко друштво Србије  
Студентски трг 3 / 11000 Београд / Србија  
slavisticko.drustvo@gmail.com  
www.slavistickodrustvo.org.rs

Филолошки факултет Универзитета у Београду  
Студентски трг 3 / 11000 Београд / Србија  
www.fil.bg.ac.rs

Руски центар за науку и културу „Руски дом”  
Краљице Наталије 33 / 11000 Београд / Србија  
www.ruskidom.rs



Време излагања:  
– реферат – 15 мин.  
– дискусија – 5 мин.  
– реферат на пленарној седници – 20 мин. (без дискусије)

Регламент:  
– доклад – 15 мин.  
– выступление в прениях – 5 мин.  
– доклад в пленарном заседании – 20 мин. (без дискуссии)



Дискусија је предвиђена после сваког реферата.

Дискуссия – после каждого доклада.



Одржавање Скупа омогућио је  
Филолошки факултет Универзитета у Београду

6. фебруар 2020.

---

Сала 11 Филолошког факултета

9.30

СВЕЧАНО ОТВАРАЊЕ 58. СКУПА СЛАВИСТА СРБИЈЕ  
И ЗИМСКЕ ШКОЛЕ НАСТАВНИКА РУСКОГ ЈЕЗИКА

*Поздравне речи*

*Уручивање награде „Павле и Милка Ивић”*

*Уручивање награде „Радован Кошутић”*

*Уручивање повеља и захвалница Славистичког друштва Србије*

*Коктел*

11.30 – 13.00

ПЛЕНАРНА СЕДНИЦА

**Анатолиј Захњитко** (Кијев): Мовносоціумна об’єктивно-дискурсивна мотивованість прескрипцій

**Ана Кречмер** (Беч): О проучавању предстандардних модела српске писмене традиције – методолошка запажања

**Ксенија Кончаревић** (Београд): Функционисање црквенословенског језика у савременом српском богослужењу

**Ирина Бељајева** (Москва): Русская классика и современный читатель

6. фебруар 2020.

---

Читаоница Катедре за славистику

14.00

**ГОДИШЊА СКУПШТИНА  
СЛАВИСТИЧКОГ ДРУШТВА СРБИЈЕ**

Дневни ред:

1. Извештај о раду Друштва у 2019. години.
2. План рада за 2020. годину.
3. Одлука о додели повеље почасног члана и захвалнице за 2019. годину.
4. Разно.

6. фебруар 2020.

---

Руски центар на Филолошком факултету  
16.00 – 19.00  
Секција I

- Михајло Фејса** (Нови Сад): Нова нормативна литература русинског језика  
**Јелена Гинић** (Београд): Норма, нормативност и варијантност у ортоепији савременог руског књижевног језика (на материјалу ортоепских речника XX и почетка XXI века)  
**Драгана Поповић** (Нови Сад): Реализација руских фонема /e/ и /a/ кроз призму ортографских грешака корисника интернета  
**Биљана Марић** (Београд): Туђи говор у лингвистичким истраживањима  
**Ана Макишова** (Нови Сад): Zapisovanie nářečových textov v knižných vydaniach vo Vojvodine  
**Стефан Стојановић** (Београд): Развој посесивних резултативних конструкција у поређењу с руским  
**Драгана Керкез** (Београд): О пренесеним значењима императивних облика у српском језику (у поређењу с руским)  
**Марија Опачић** (Београд): Социјативне конструкције с деривираним вишечланим предлошким изразима у руском и српском језику  
**Анка Обућина, Мила Милојевић, Ана Летић** (Београд): Разлике у говору, условљене полом, код деце и тинејџера у српском језику

6. фебруар 2020.

---

Слушаоница 35  
16.00 – 19.00  
Секција II

- Александра Корда Петровић** (Београд): Сусрети песника – Витјеслав Незвал и Раде Драинац  
**Адам Светлик** (Нови Сад): Trilógia Maroša Krajňaka  
**Зузана Чижикова** (Београд): Próza Jaroslava Supeka: od neoavangardy k postmoderne  
**Марина Шимакова Спевачова** (Нови Сад): Словачка наука о књижевности о интертекстуалности  
**Јулија Драгојловић** (Београд): До питања про (де)градацију в поезији товариша Семенка  
**Ана Римар Симуновић** (Нови Сад): Украјина у миту Михајла Ковача  
**Јаромир Линда** (Београд): Словенски клуб у Београду 1902. године  
**Павел Јонак** (Праг): Neobjevené knihy. Česká národní knihovna a čítárna v Belé Crkvi mezi dvěma světovými válkami

6. фебруар 2020.

---

Читаоница Катедре за славистику  
16.00 – 18.00  
Секција III – Руска емиграција и славистика

- Фјодор Пољаков** (Беч): Современные исследования русской эмиграции  
**Ирина Антанасијевић** (Београд): Русская культурная эмиграция и фонды Национальной библиотеки Сербии  
**Марина Сорокина** (Москва): Большая славистика и большая политика: Роман Якобсон (1896-1982) и КСХС/Сербия  
**Алексеј Тимофејев** (Београд): Влияние конфликта ИБ на судьбы русских славистов в Югославии  
**Иван Толстој** (Праг): Забытый историк литературы: штрихи к творческой биографии Григория Лозинского (1889–1942)  
**Ана Јаковљевић Радновић** (Београд): Обележавање годишњице Пушкинове смрти у недељнику „Руски глас” 1937. године

6. фебруар 2020.

---

Слушаоница 23а  
16.00 – 18.00  
Секција IV

**Ала Биджакине** (Москва): Сюжетна модель побега влюбљених в руској литератури 19 века (А. С. Пушкин «Метель», И. С. Тургенев «Несчастливая», Л. Н. Толстой «Война и мир»)

**Јана Чуфистова** (Москва): Тема страха в руској литератури на примеру творчества А. К. Толстого

**Ксенија Зимина** (Москва): Бинарна основа хронотопа в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита»

**Мелина Панаотовић** (Нови Сад): Комично у раним приповеткама А. П. Чехова

**Олга Бигиљдинска** (Москва): «Три сестры» А. П. Чехова и звукова партитура пьесы

**Анастасија Стенишчева** (Москва): Специфика автоперевода В. Набокова «Лолита» в юмористическом дискурсе

7. фебруар 2020.

---

Читаоница Катедре за славистику  
10.00 – 13.00  
Секција I – Руска емиграција и славистика

**Ениса Успенски** (Београд): Руска емиграција између мита и стварности у савременим телевизијским серијама (*Peaky Blinders*, *Berlin-Babylon* и *Сенке над Балканом*)

**Богдан Косановић** (Нови Сад): Стваралаштво Леонида Леонова у критици руске емиграције у Југославији

**Јегор Сартаков** (Москва): Русские эмигранты на Балканах в поиске национальной идентичности (к вопросу о постановках Гоголя в Белграде в 1920-1930-е годы)

**Исидора Ђорић Церовић** (Београд): Честитке краљу Александру Карађорђевићу поводом десетогодишњице владавине из пера руских емиграната

**Сергеј Михалченко** (Брјанск): Белградские страницы жизни Ф. В. Тарановского (по неизданным материалам)

7. фебруар 2020.

---

Слушаоница 23а  
10.00 – 13.00  
Секција II

**Лука Меденица** (Београд): Методические рекомендации начинающему преподавателю по работе над аудированием

**Димитрина Лесневска** (Софија): Новые тенденции в методике преподавания русского языка как иностранного

**Светлана Чернова** (Новосибирск): О Жестотеке как средстве повышения эффективности преподавания русского языка иностранным учащимся

**Александар Шуклин** (Тјумен/Бања Лука), **Раиса Хвошч** (Тјумен): Особенности организации учебного процесса при преподавании русского языка как иностранного в медицинском вузе

**Зузана Тирова** (Нови Сад): Лингводидактички аспекти наставе словачког као страног језика на Филозофском факултету у Новом Саду

**Данијела Марчокова** (Нови Сад): Obrazovanje u kontekstu slovačko-srpskih odnosa u osnovnoj školi sa slovačkim nastavnim jezikom u Kisaču između dva svetska rata (1929–1941)

**Ана Галисова** (Банска Бистрица): Концепција seriózných hier vo vyučovaní slovenčiny ako cudzieho jazyka

**Валентина Нестерова** (Москва): Этнолингвистический компонент на занятиях по русскому языку

**Драгана Радојчић** (Београд): Славистичко наслеђе Наталије Радошевић

7. фебруар 2020.

---

Руски центар

10.00 – 13.00

Секција III

**Радослава Трнавац** (Београд): Семантичка анализа неколико придева са афективним и искуственим значењем у руском и српском језику

**Милена Маројевић** (Београд/Пале): *Иду* переговори – *ходят* слухи (метафоризација глагола кретања *идти* – *ходить*)

**Маја Крстић** (Нови Сад): Глагол *служить* и његови еквиваленти у српском језику

**Јулија Шапић** (Београд): О нетипичној вертикалности в сербском языке в зеркале русского

**Исидора Комадина** (Косовска Митровица): Концепт *жена* у руском и српском друштву краја XX и почетком XXI века (на материјалу асоцијативних речника)

**Јелена Маркова** (Москва): Словарь универбатов современного русского языка как отражение одного из активных языковых процессов

**Катарина Митрићевић Штепанек** (Београд): Аугментативи у српском и чешком језику на материјалу Чешког националног корпуса

**Милорад Миљаковић** (Нови Сад): Творбени модели за именовање припадника музичких субкултура у руском, српском и пољском језику

7. фебруар 2020.

---

Читаоница Катедре за славистику

15.00 – 17.00

Секција I – Руска емиграција и славистика

**Синиша Јелушић** (Будва): Београд и Србија у духовном развоју архимандрита Кипријана Керна

**Ала Громова** (Москва): Образ Афона в литературе русского зарубежья

**Лазар Милентијевић** (Београд/Нови Сад): Достоевский как веха в духовном становлении С. И. Гессена

**Милана Живановић** (Београд): Русская публичная библиотека в Белграде

**Ивана Божовић** (Београд): Значај издавачке куће „Народна просвета“ између два рата

**Бошко Миросављевић** (Београд): Филм као документ

7. фебруар 2020.

---

Слушаоница 23а

15.00 – 17.00

Секција II

**Туркан Олцај** (Истанбул): Русская литература в Турции: прошлое и настоящее

**Леонид Кацис** (Москва): В. Парнах, И. Зданевич и «Палата поэтов» между литературой и НКВД

**Мартин Лизоњ** (Банска Бистрица): Факторы трансформации места русской художественной литературы в Словакии после 1989 г. в сфере образования и на книжном рынке

**Зоран Стефановић** (Београд): Тарас Бульба у светском стрипу и филму

**Јелена Бороњина** (Москва): Фольклор Восточного Подмосковья: анализ экспедиционных записей Дмитриј Громов (Москва): Люди и животные «Тихого Дона»

**Јелена Козлова** (Москва): Переключка русского и сербского фольклора в «Песнях западных славян» А. С. Пушкина

7. фебруар 2020.

---

Руски центар  
15.00 – 17.20  
Секција III

**Љильана Цонева** (Велико Трново): Славянские антропонимы в эпоху глобализации  
**Милена Ивановић** (Београд): Проблеми превођења властитих имена: аптрониими  
**Маријана Бахледова** (Банска Бистрица): Beletria preložená do slovenčiny v rokoch 1968 – 1989 a po roku 1989 optikou paratextov  
**Срђан Петровић** (Београд): Теолошка терминологија у руском и српском језику: оглед системско-структуралне анализе  
**Ана Маргарета Лачокова** (Нови Сад): Lexikálne zloženie biblických frazém (na príklade slovenskej a srbskej biblickej frazeológie)  
**Елица Миланова** (Пловдив): Мифонимы как средство речевой агрессии в интернет пространстве  
**Петар Минић** (Београд): О виртуелној филолошкој музеологији у Русији

7. фебруар 2020.

---

Слушаоница 35  
15.00 – 17.00  
Секција IV

**Олга Лисак** (Москва): Поэтическая интерпретация времён года в «весенней сказке» А. Н. Островского «Снегурочка»  
**Алибина Нестерова** (Москва): Комедия А. С. Грибоедова «Молодые супруги»: тема любви и семьи  
**Линда Кајер** (Москва): Разные истории любви: Лаврецкий и Лиза Калитина, Литвинов и Ирина Ратмирова  
**Јелена Круглова** (Москва): Миниатюра И. С. Тургенева «Насекомое»: опыт психоаналитического прочтения  
**Јелена Лебедева** (Москва): История и аллегория в романе И. А. Гончарова «Обрыв»  
**Марија Шабалкина** (Москва): Подмена понятий как проблема главных героев в рассказе «Гранатовый браслет» А. И. Куприна

7. фебруар 2020.

---

Читаоница Катедре за славистику  
17.30

*ЗАТВАРАЊЕ 58. СКУПА СЛАВИСТА СРБИЈЕ*